

SK

SLOVENSKÝ

## PLŇNOVÝ HORÁK, VŇPALOVAČ BURINŇ

### POUŤITIE

Plynový horák sa používa na odstránenie buriny rastúcej medzi dlažobnými kockami, z terás, nádvorí, príjazdových ciest a ciest. Plynový horák nepoužívajte ako ohrievač v domácnostiach, na vypaľovanie trávnikov a kvetinových záhonov alebo na akúkoľvek inú činnosť, ako je uvedené v tomto návode na použitie. Plynový horák nepoužívajte vo vlhkom prostredí ani v nepriaznivom počasí.

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.

### TEŇHNIŇKÉ PARAMETRE

MODEL	PQ8935
TŇP PLŇNU	Bután (G30)
TEPLOTA PLAMEŇA	≥ 1000 °C
VÝKON	4.2 kW
SPOTREBA PLŇNU	305 g/h
TLAK PLŇNU	3 bar
HMOTNOSŤ (VRÁTANE PLŇNOVEJ KARTUŠE)	940g
VELKOSŤ TRŇSKŇ	27 mm




VEĽKOSŤ INJEKTORA

0,49 mm

## ČASTI VÝROBKU

- |                                |                      |
|--------------------------------|----------------------|
| 1. Horák                       | 4. Uzatvárací ventil |
| 2. Piezoelektrické zapalovanie | 5. Pripájací závit   |
| 3. Predlžovacia trubica        | 6. Rukoväť           |

## VŠETLIVKÉ SYMBOLOV POUŽITÝCH V TOMTO NÁVODE

	<b>VAROVANIE!</b> Poukazuje na možné nebezpečenstvo, ktoré v prípade nedodržania daného pokynu môže mať za následok vážne alebo smrteľné poranenie.
	<b>UPOZORNENIE!</b> Poukazuje na možné nebezpečenstvo, ktoré v prípade nedodržania daného pokynu môže mať za následok zranenie.
	<b>Poznámka!</b> Zobrazuje ďalšie informácie alebo ilustrácie, ktoré vám pomôžu porozumieť a pracovať so zariadením.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tento návod na obsluhu vás oboznámi s dôležitými bezpečnostnými pokynmi a potrebnými informáciami pre správnu obsluhu plynového horáku!

Prečítajte si pozorne pokyny, uschovajte ich na bezpečnom mieste a v prípade potreby ich odovzdajte ďalšiemu používateľovi.

**Dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre manipuláciu s plynovým fľašami a regulátorom tlaku plynu!**

**Všetky bezpečnostné pokyny slúžia na vašu osobnú ochranu!**

- Toto zariadenie je v súlade so všeobecne uznávanými technickými pravidlami a príslušnými bezpečnostnými predpismi.
- Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny ohľadom použitia zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Používajte zariadenie iba na predpísané účely!
- Odporúčame používať ochranné pracovné rukavice.
- Plynový horák nepoužívajte v blízkosti detí.
- Nepoužívajte zariadenie pri vonkajšej teplote nižšej ako -2 °C.
- Zariadenie nepoužívajte bez dozoru.
- Plynové kartuše sa nedajú znova naplniť.
- Toto zariadenie sa smie používať iba s:
  - Plynovou kartušou s ventilom (typ KP02002) s hmotnosťou 227 g (nie je súčasťou balenia). Pripojenie iných typov plynových kartuši môže byť nebezpečné.
- Opravy zariadenia by mal vykonávať výrobca, jeho servisná služba, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.



**VAROVANIE!** Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!



- Nebezpečenstvo ohrozenia života v prípade, že sa zariadenie alebo plynová kartuša nepoužívajú podľa určenia! Dodržiavajte bezpečnostné pokyny priložené ku všetkým komponentom, ako aj nasledujúce bezpečnostné pokyny:
  - **Vysoko horľavý materiál!** Plynové kartuše sú pod tlakom. Nevystavujte ich priamemu slnečnému žiareniu a udržiavajte v prostredí s teplotou menej ako 50 °C a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov.

- Nikdy nesmerujte plameň z plynového horáku na plynovú kartušu, otvorený oheň alebo na horúce predmety. Plynový horák udržiajte v dostatočnej vzdialenosti od predmetov, ktoré by sa mohli ľahko vznietiť. Nefajčite v blízkosti zariadenia. Udržujte mimo dosahu detí.
- Zariadenie neskladujte v blízkosti radiátorov.
- Plynový horák používajte iba vonku. Zariadenie nikdy nepoužívajte v garáži alebo na miestach, kde je uskladnení benzín alebo iné vysoko prchavé a horľavé látky.
- Výmenu kartuše vykonávajte v dobre vetranej miestnosti, prednostne vonku, mimo akéhokoľvek zdroja zapálenia/vznietenia, ako sú otvorený oheň, zapaľovací horák, elektrické zapaľovače a mimo dosahu ostatných osôb.
- Použité plynové kartuše odstráňte v súlade s platnými predpismi. V žiadnom prípade ich neprepichujte ani ich nehádzte do ohňa. Mohli by vybuchnúť a spôsobiť Vám zranenie.
- **AK Z VÁŠHO ZARIADENIA ÚNIKÁ PLŔNNÉ PALIVO (AK ŔÍTIŤ ZÁPAŔH PLŔNNÉHO PALIVA), IHNEĎ HO TREBA VŔPNÚŤ A PRENIEŠŤ DO VONKAJŠIEHO PROSTREDIA NA MIESTO BEZ OTVORENÉHO OHŔA S DOBRÝM VETRANÍM, KDE MOŔNO ZISTIŤ TENTO ÚNIK. V PRÍPADE ZIŠŤOVANIA MIESTA ÚNIKU ZO ZARIADENIA SA TOTO ZIŠŤOVANIE MUSÍ VŔKONAŤ VONKU. ÚNIK PLŔNNÉHO PALIVA SA NESMIE ZIŠŤOVAŤ OTVORENÝM OHŔOM, ALE PENOTVORNÝM ROZTOKOM.**
- Zariadenie nijako neupravuje.



**UPOZORNENIE!** Nedotýkajte sa horúcich časti plynového horáku ani otvoreného ohňa!  
Nebezpečenstvo popálenia!

- Počas používania plynového horáku môžu byť niektoré časti extrémne horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Hrozí nebezpečenstvo pálenia, ak sa plynový horák nepoužíva podľa pokynov! Dodržujte nasledujúce bezpečnostné pokyny:
  - Zariadenie sa smie používať len pod uhlom menším ako  $< 90^\circ$ .
  - Nedotýkajte sa horáka mohli by ste sa popáliť.
  - Suché drevo, lístie, ihličie z borovíc a suchá tráva sa môžu vznietiť.



**UPOZORNENIE!** Kontakt s plynom môže mať škodlivé účinky na vaše zdravie.

- Nadýchanie sa, prehltnutie alebo kontakt plynu s pokožkou môže mať škodlivé účinky na vaše zdravie. Ak sa u Vás objavia príznaky alebo si nie ste istí, poraďte sa s lekárom. Dodržujte nasledujúce bezpečnostné pokyny:
  - Nikdy nenasmerujte unikajúci plyn na osoby alebo zvieratá.

## MONTÁŤ A POUŤITIE



**VAROVANIE!** Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

- Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny:
  - Plynový horák používajte len vo vonkajšom prostredí.
  - Nikdy nenasmerujte plameň horáka na horľavé alebo výbušné materiály.
  - Po niekoľkých neúspešných pokusoch o zapálenie plameňa zatvorte ventil, počkajte, kým sa plyn úplne nerozptýli a až potom sa pokúste plameň znovu zapáliť.

### MONTÁŤ

- Pri odstraňovaní alebo výmene kartuše sa vždy uistite že tesnenie medzi spotrebičom a plynovou kartušou je na správnom mieste a bez akéhokoľvek poškodenia (obr. 1).
- Uzatvárací ventil musí byť uzavretý. Otočte uzatvárací ventil úplne doprava (v smere hodinových ručičiek), pozri obr. 2. Utiahnite iba rukov.
- Otočte plynovou kartušou doprava (v smere hodinových ručičiek pri pohľade zo spodu plynovej kartuše) a naskrutkujte ju na plynový horák. Uistite sa, že je plynová kartuš správne pripevnená, pozri obr. 3. Utiahnite iba rukov.

### SKÚŠKA TESNOSTI

- Skúška tesnosti sa musí vykonať v dobre vetraných priestoroch.

- Otvorte uzatvárací ventil. Skontrolujte, či nedochádza k úniku, nanášaním roztoku 1/2 vody a 1/2 mydla na všetky spoje plynovej sústavy.
- Na skúšku tesnosti **NIKDĽ NEPOUŽÍVAJTE OTVORENÝ OHEŇ.**
- Ak sa na niektorom spoji tvoria bubliny, dochádza k úniku. Uzatvorte prívod plynu (uzatvore uzatvárací ventil), dotiahnite všetky spoje a zopakujte skúšku.
- Ak sa stále tvoria bubliny, plynový horák nepoužívajte. Požiadajte o pomoc miestneho predajcu.
- Skúšku tesnosti vykonajte každý rok a vždy pri demontáži alebo výmene plynovej kartuše.

## **POUŽITIE**

- Otvorte uzatvárací ventil. Otočte uzatvárací ventil úplne doľava, pozri obr. 4.
- **UPOZORNENIE!** Ak nie je uzatvárací ventil úplne otvorený, mohlo by dôjsť k poruche pri pokuse o zapálenie plynového horáku.
- Nasmerujte plynový horák smerom nadol od tela do bezpečnej oblasti. Stlačte tlačidlo piezoelektrického zapalovania a zapalte plameň (obr. 4 a 5).
- Uistite sa, že je plynová kartuša umiestnená v správnej polohe (vertikálne smerom nadol).
- Držte plynový horák za rukoväť vo výške približne 3 cm nad zemou a pomaly ním posúvajte zo strany na stranu.



**UPOZORNENIE!** Nedotýkajte sa horúcich častí plynového horáku! Nebezpečenstvo popálenia!

- Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny:
  - Nedotýkajte sa horáka počas používania mohli by ste sa popáliť.

## **UKONČENIE PRÁČE**

Zatvorte uzatvárací ventil a počkajte, kým plameň horáka zhasne. Plynový horák vždy položte na bezpečné miesto a počkajte pokiaľ nevychladne.



## **UŽITOČNÉ RADĽ**

- Zariadenie je určené predovšetkým na odstraňovanie burín.
- Najúčinnjší spôsob použitia je keď majú buriny vysoký obsah miazgy. Najlepší čas na odstránenie burín je preto jar. Čím mladšie sú odstraňované buriny, tým intenzívnejší je účinok. Úspech tejto metódy nie je okamžite viditeľný a závisí od typu odstraňovanej buriny.
- Buriny s hladkými listami môžu byť zničené už po prvom vypálení, avšak úplne odstránenie burín s tvrdými listami, napríklad bodliaky, dosiahnete opakovaným vypalovaním v 1-2 týždennom intervale. Tvrdé trávy sú mimoriadne odolné a vyžadujú pomerne dlhú dobu odstraňovania.
- Zariadenie by sa malo používať iba na menších plochách. Akonáhle sú buriny príliš vysoké, musia sa najprv pokosiť. Postup odstraňovania je menej účinný, pretože buriny sú silnejšie a ich korene obsahujú viac vody.
- Buriny stačí zahriať. Úplne vypálenie nie je potrebné. Teplo spôsobuje vysušenie buniek listov a domretie burín.
- Niektoré typy burín vyžadujú opakované vypálenie.

## **ÚDRŽBA A SKLADOVANIE**

- Zariadenie nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu.
- Zariadenie skladujte odpojené od plynovej kartuši na suchom mieste kde nemajú prístup deti.

## PLYNOVÝ HOŘÁK, VYPALOVAČ PLEVELŮ

### POUŽITÍ

Plynový hořák se používá k odstranění plevelu rostoucí mezi dlažebními kostkami, z teras, nádvorí, příjezdových cest a silnic. Plynový hořák nepoužívejte jako ohřívač v domácnostech, na vypalování trávníků a květinových záhonů nebo na jakoukoli jinou činnost, jak je uvedeno v tomto návodu k použití. Plynový hořák nepoužívejte ve vlhkém prostředí ani v nepříznivém počasí.

Zařízení používejte pouze na předepsané účely. Jakékoliv jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel / obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoliv poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové použití. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.




### TECHNICKÉ PARAMETRY

MODEL	PQ8935
TYP PLYNU	Butan (G30)
TEPLOTA PLAMENE	≥ 1000 °C
VÝKON	4.2 kW
SPOTŘEBA PLYNU	305 g/h
TLAK PLYNU	3 bar
HMOTNOST (VČETNĚ PLYNOVÉ KARTUŠE)	940g
VELIKOST TRYSKY	27 mm
VELIKOST INJEKTORU	0,49 mm

### ČÁSTI VÝROBKU

- |                               |                      |
|-------------------------------|----------------------|
| 1. Hořák                      | 4. Uztvírací ventil  |
| 2. Piezoelektrické zapalování | 5. Připojovací závit |
| 3. Predlužovací trubice       | 6. Rukojeť           |

### VĚŠVĚTLIVKĚ SÍMBOLŮ POUŽITÝCH V TOMTO NÁVODU

	<b>VAROVÁNÍ!</b> Poukazuje na možné nebezpečí, které v případě nedodržení daného pokynu může mít za následek vážné nebo smrtelné poranění.
	<b>UPOZORNĚNÍ!</b> Poukazuje na možné nebezpečí, které v případě nedodržení daného pokynu může mít za následek zranění.
	<b>Poznámka!</b> Zobrazuje další informace nebo ilustrace, které vám pomohou porozumět a pracovat se zařízením.

### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento návod k obsluze vás seznámí s důležitými bezpečnostními pokyny a potřebnými informacemi pro správnou obsluhu plynového hořáku!

Přečtěte si pozorně pokyny, uschovejte je na bezpečném místě a v případě potřeby jejich předejte dalšímu uživateli.

**Dodržujte bezpečnostní pokyny pro manipulaci s plynovým lahvemi a regulátorem tlaku plynu!**

**Všechny bezpečnostní pokyny slouží na vaši osobní ochranu!**

- Toto zařízení je v souladu s obecně uznávanými technickými pravidly a příslušnými bezpečnostními předpisy.

- Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostali pokyny ohledně použití zařízení od osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Používejte zařízení pouze na předepsané účely!
- Doporučujeme používat ochranné pracovní rukavice.
- Plynový hořák nepoužívejte v blízkosti dětí.
- Nepoužívejte zařízení při venkovní teplotě nižší než  $-2\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- Zařízení nepoužívejte bez dozoru.
- Plynové kartuše nelze znovu naplnit.
- Toto zařízení se smí používat pouze s:
  - Plynovou kartuši s ventilem (typ KP02002) o hmotnosti 227 g (není součástí balení). Připojení jiných typů plynových kartuši může být nebezpečné.
- Opravy zařízení by měl provádět výrobce, jeho servisní služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.



**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí požáru a výbuchu!



- Nebezpečí ohrožení života v případě, že se zařízení nebo plynová kartuše nepoužívají podle určení! Dodržujte bezpečnostní pokyny přiložené ke všem komponentám, jakož i následující bezpečnostní pokyny:
  - **Vysoce hořlavý materiál!** Plynové kartuše jsou pod tlakem. Nevystavujte jejich přímému slunečnímu záření a udržujte v prostředí s teplotou nižší než  $50\text{ }^{\circ}\text{C}$  a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů.
  - Nikdy nesměřujte plamen z plynového hořáku na plynovou kartuši, otevřený oheň nebo na horké předměty. Plynový hořák udržujte v dostatečné vzdálenosti od předmětů, které by se mohly snadno vznítit. Nekuřte v blízkosti. Udržujte mimo dosah dětí.
  - Zařízení neskladujte v blízkosti radiátorů.
  - Plynový hořák používejte pouze venku. Zařízení nikdy nepoužívejte v garáži nebo na místech, kde je uskladnění benzín nebo jiné vysoce těkavé a hořlavé látky.
  - Výměnu kartuše provádějte v dobře větrané místnosti, přednostně venku, mimo jakéhokoliv zdroje zapálení / vznícení, jako jsou otevřený oheň, zapalovací hořák, elektrické zapalovače a mimo dosah ostatních osob.
  - Použité plynové kartuše odstraňte v souladu s platnými předpisy. V žádném případě je nepropichujte ani je neházejte do ohně. Mohly by vybuchnout a způsobit Vám zranění.
  - **AK Z VAŠEHO ZAŘÍZENÍ UNIKÁ PLŇNÉ PALIVO (AK ŽÍTIT ZÁPAŇH PLŇNNÝMI PALIVŇ), IHNEĎ HO TŘEBA VŇPNOUT A PŘENĚST DO VNĚJŠÍHO PROSTŘEDÍ NA MÍSTO BEZ OTEVŘENÉHO OHNĚ S DOBRĚ VĚTRÁNÍ, KDE LZE ZJISTIT TENTO ÚNIK. V PŘÍPADĚ ZJIŠŇOVÁNÍ MÍSTA ÚNIKU ZE ZAŘÍZENÍ SE TOTO ZJIŠŇOVÁNÍ MUSÍ PROVĚST VENKU. ÚNIK PLŇNNÝMI PALIVŇ SA NESMÍ ZJISTIT OTEVŘENÝM OHNĚM, ALE PĚNOTVORNÝM ROZŇOKEM.**
  - Zařízení nijak neupravuje.



**UPOZORNĚNÍ!** Nedotýkejte se horkých částí plynového hořáku ani otevřeného ohně! Nebezpečí popálení!

- Během používání plynového hořáku mohou být některé části extrémně horké a mohou způsobit popáleniny. Hrozí nebezpečí pálení, pokud se plynový hořák nepoužívá podle pokynů! Dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Zařízení se smí používat pouze pod úhlem menším než  $<90\text{ }^{\circ}$ .
- Nedotýkejte se hořáku mohli byste se popálit.
- Suché dřevo, listí, jehličí z borovic a suchá tráva se mohou vznítit.





**UPOZORNĚNÍ!** Kontakt s plynem může mít škodlivé účinky na vaše zdraví.

- Nadýchání se, spolknutí nebo kontakt plynu s pokožkou může mít škodlivé účinky na vaše zdraví. Pokud se u Vás objeví příznaky nebo si nejste jisti, poraďte se s lékařem. Dodržujte následující bezpečnostní pokyny:
  - Nikdy nemiřte unikající plyn na osoby nebo zvířata.

## MONTÁŽ A POUŽITÍ



**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí požáru a výbuchu!

- Dodržujte následující bezpečnostní pokyny:
  - Plynový hořák používejte jen ve venkovním prostředí.
  - Nikdy nemiřte plamen hořáku na hořlavé nebo výbušné materiály.
  - Po několika neúspěšných pokusech o zapálení plamene zavřete ventil, počkejte, dokud se plyn zcela nerozptýlí a až potom se pokuste plamen znovu zapálit.

### MONTÁŽ

- Při odstraňování nebo výměně kartuše se vždy ujistěte že těsnění mezi spotřebičem a plynovou kartuší je na správném místě a bez jakéhokoliv poškození (obr. 1).
- Uzavírací ventil musí být uzavřen. Otočte uzavírací ventil zcela doprava (ve směru hodinových ručiček), viz obr. 2. Utáhněte pouze rukoje.
- Otočte plynovou kartuší doprava (ve směru hodinových ručiček při pohledu ze spodu plynové kartuše) a našroubujte ji na plynový hořák. Ujistěte se, že je plynová kartuš správně připevněna, viz obr. 3. Utáhněte pouze rukoje.

### ZKOUŠKA TĚSNOSTI

- Zkouška těsnosti musí být provedena v dobře větraných prostorách.
- Otevřete uzavírací ventil. Zkontrolujte, zda nedochází k úniku, nanášením roztoku 1/2 vody a 1/2 mýdla na všechny spoje plynové soustavy.
- Na zkoušku těsnosti **NIKDE NEPOUŽÍVEJTE OTEVŘENÝ OHEŇ.**
- Pokud se na některém spoji tvoří bubliny, dochází k úniku. Zavřete přívod plynu (uzavřené uzavírací ventil), dotáhněte všechny spoje a opakujte zkoušku.
- Pokud se stále tvoří bubliny, plynový hořák nepoužívejte. Požádejte o pomoc místního prodejce.
- Zkoušku těsnosti proveďte každý rok a vždy při demontáži nebo výměně plynové kartuše.

### POUŽITÍ

- Otevřete uzavírací ventil. Otočte uzavírací ventil zcela doleva, viz obr. 4.
- **UPOZORNĚNÍ!** Pokud není uzavírací ventil zcela otevřený, mohlo by dojít k poruše při pokusu o zapálení plynového hořáku.
- Nasměrujte plynový hořák směrem dolů od těla do bezpečné oblasti. Stiskněte tlačítko piezoelektrického zapalování a zapalte plamen (obr. 4 a 5).
- Ujistěte se, že je plynová kartuše umístěna ve správné poloze (vertikálně směrem dolů).
- Držte plynový hořák za rukojeť ve výši přibližně 3 cm nad zemí a pomalu jím posunujte ze strany na stranu.



**UPOZORNĚNÍ!** Nedotýkejte se horkých částí plynového hořáku! Nebezpečí popálení!

- Dodržujte následující bezpečnostní pokyny:
  - Nedotýkejte se hořáku během používání mohly byste se popálit.

## UKONČENÍ PRÁČE

Zavřete uzavírací ventil a počkejte, dokud plamen hořáku zhasne. Plynový hořák vždy položte na bezpečné místo a počkejte dokud nevychladne.



### UŽITEČNÉ RADY

- Zařízení je určeno především pro odstraňování plevelů.
- Nejúčinnější způsob použití je když mají plevele vysoký obsah mízy. Nejlepší čas na odstranění plevelů je proto jaro. Čím mladší jsou odstraňovány plevele, tím intenzivnější je účinek. Úspěch této metody není okamžitě viditelný a závisí na typu odstraňované plevele.
- Plevelé s hladkými listy mohou být zničeny již po prvním vypálení, avšak zcela odstranění plevelů s tvrdými listy, například bodláky, dosáhnete opakovaným vypalováním v 1-2 týdenním intervalu. Tvrdé trávy jsou mimořádně odolné a vyžadují poměrně dlouhou dobu odstraňování.
- Zařízení by mělo být používáno pouze na menších plochách. Jakmile jsou plevele příliš vysoké, musí se nejprve posekat. Postup odstraňování je méně účinný, protože plevele jsou silnější a jejich kořeny obsahují více vody.
- Plevelé stačí zahřát. Zcela vypálení není nutné. Teplo způsobuje vysušení buněk listů a domretie plevelů.
- Některé typy plevelů vyžadují opakované vypálení.

### ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Zařízení nevyžaduje žádnou speciální údržbu.
- Skladujte odpojeno od plynové kartuši na suchém místě kde nemají přístup děti.

HU

**MAGYAR**

## GÁZÉGŐ, GYOMÉGETŐ

### HASZNÁLAT

Gázégővel eltávolítják a macskakövek között, a teraszokról, az udvarokról, az úttestekről és az utakról növénygyomokat. Ne használja a gázégőt háztartási fűtőként, pázsit és virágágyak égetésére, vagy a jelen üzemeltetési utasításban meghatározottaktól eltérő tevékenységre. Ne használja nedves környezetben vagy rossz időben a gázégőt.

A berendezést csak az előírt célra használja. Minden más felhasználás helytelen felhasználásnak minősül. A felhasználó/ kezelő, és nem pedig a gyártó, lesz felelős a bármiféle meghibásodás, vagy sérülés esetén, ami ezen nem megfelelő használat miatt keletkezik. Ne feledje, hogy a készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra. A garancia nem érvényes, amennyiben a berendezést kereskedelmi, ipari vagy más hasonló célra használja.

### TECHNIKAI ADATOK




MODELL	PQ8935
GÁZ TIPUS	Bután (G30)
A LÁNG HŐMÉRSÉKLETE	≥ 1000 °C
TELJESÍTMÉNY	4.2 kW
A GÁZ FOGASZTÁSA	305 g/h
GÁZNYOMÁS	3 bar
SÚLY (gáz patronnal együtt)	940g
A FÚVÓKA MÉRETE	27 mm

<b>A INJEKTOR MÉRETE</b>	0,49 mm
--------------------------	---------

### A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

- |                            |                    |
|----------------------------|--------------------|
| 1. Égő                     | 4. Elzáró szelep   |
| 2. Piezoelektromos gyújtás | 5. Összekötő menet |
| 3. Hosszabító cső          | 6. Fogantyú        |

### JELMAGYARÁZAT EBBE A HASZNÁLATI UTASÍTÁSBA

	<b>FIGYELMESZTETÉS!</b> Lehetséges veszélyt jelez, amely súlyos vagy halálos sérülést okozhat, ha az utasítást nem követi.
	<b>FIGYELMESZTETÉS!</b> Lehetséges veszélyt jelez, amely sérülést okozhat, ha az utasítást nem követi
	<b>Megjegyzés!</b> További információk vagy illusztrációk, amelyek segítenek megérteni és működni a készülékkel.

### FONTOS BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**Ez a használati útmutató fontos biztonsági utasításokat és a gázégő megfelelő működéséhez szükséges információkat tartalmazza! Olvassa el figyelmesen az utasításokat, tartsa őket biztonságos helyen, és szükség esetén töltsse fel azokat egy másik felhasználónak. Tartsa be a gázpalackok és a gáznyomás-szabályozók kezelésére vonatkozó biztonsági előírásokat! Minden biztonsági utasítás az Ön személyes védelmére vonatkozik!**

- Ez a készülék megfelel az általánosan elfogadott műszaki előírásoknak és a vonatkozó biztonsági előírásoknak. HU
- Ez az eszköz nem használható olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) számára, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy a tapasztalat és a tudás hiánya, kivéve, ha a biztonságért felelős személy felügyeli vagy utasítja.
- A készüléket csak előírt célokra használja!
- Ajánlott védőkesztyű használata.
- Ne használja a gázégőt a gyermekek közelében.
- Ne használja a készüléket -2 ° C alatti külső hőmérsékleten.
- Ne használja a készüléket felügyelet nélkül.
- A gázpatronokat nem lehet újratölteni.
- Ezt a készüléket csak a következő patronnal lehet használni:
  - Gázpatron szeleppel (KP02002 típus), súlya 227 g (nem tartozék). Más típusú gázpatronok csatlakoztatása veszélyes lehet.
- A veszélyek elkerülése érdekében a berendezés javítását a gyártónak, annak szervizének vagy egy hasonlóan képzett személynek kell elvégeznie.



**FIGYELMESZTETÉS!** Tűz és robbanás veszély!



- Életveszély, ha a készüléket, a gáznyomás-szabályozót vagy a gázpalackot nem a rendeltetésszerűen használják! Kövesse az összes alkatrészhez mellékelt biztonsági utasításokat, valamint a következő biztonsági utasításokat:
  - **Tűzveszélyes anyag!** A gázpatronok nyomás alatt vannak. Ne tegye ki közvetlen napfénynek, és tartsa olyan helyen, ahol a hőmérséklet kevesebb, mint 50 ° C, és megfelelő távolságban van a hőforrásoktól.

- Soha ne irányítsa a gázégő lángját gázpatronra, nyílt lángra vagy forró tárgyakra. Tartsa a gázégőt megfelelő távolságban olyan tárgyaktól, amelyek könnyen meggyulladhatnak. Ne dohányozzon a készülék közelében. Tartsa távol gyermekektől.
- Ne tárolja a készüléket radiátorok közelében.
- A gázégőt csak szabadban szabad használni. Soha ne használja a készüléket garázsban, vagy olyan helyen, ahol benzint vagy más nagyon illékony és gyúlékony anyagokat tárolnak.
- Cserélje ki a gázpatront jól szellőző helyiségben, lehetőleg szabadban, minden gyúló / gyújtó forrástól, például nyílt lángtól, gyújtóktól, elektromos öngyújtóktól és mások elől elzárva.
- A használt gázpatronokat a vonatkozó előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Soha ne szúrja ki őket, és ne dobja őket tűzbe. Felrobbanhatnak és megsérthetnek.
- **HA GÁZMENŰ ÜZEMANŰAG SZIVÁROG KI A KÉSZÜLÉKBŐL (HA GÁZ HALMAZÁLLAPOTÚ ÜZEMANŰAG SZAGÁT ÉRZI), AZONNAL KAPŰSOLJA KI ÉS VIGŰE A SZABAD LEVEGŐJŰ, JÓ SZELLŐZÉSŰ, NYÍLT LÁMG NÉLKŰLI KŰLTÉRI HELŰRE, AHOL EZ A SZIVÁRGÁS ÉSZLELHETŐ. HA SZIVÁRGÁST ÉSZLELNEK A KÉSZÜLÉKBŐL, AKKOR EZT AZ ÉSZLELÉST A SZABADBAN KELL ELVÉGEZNI. A GÁZ HALMAZÁLLAPOTŰ ÜZEMANŰAG SZIVÁRGÁSÁT NEM NYÍLT LÁMGGAL, HANEM HABOSITŰ OLDATTAL SZABAD ŰSAK KIMUTATNI.**
- Soha ne módosítsa a készüléket.



**FIGŰELEM!** Ne érjen a gázégő forró részeihez vagy nyílt lángra! Égési sérülés veszélye!

- A gázégő használata közben egyes részek rendkívül forrók lehetnek, és égési sérüléseket okozhatnak. Égésveszély áll fenn, ha a gázégőt nem az előírásoknak megfelelően használják! Tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- A készüléket csak <math>90^\circ</math> -nál kisebb szögben szabad használni.
- Ne érjen az égőhöz, mert megéghet.
- A száraz fa, a levelek, a fenyőtű és a száraz fű meggyulladhat.



**FIGŰELEM!** A gázzal való érintkezés káros hatással lehet egészségére.

- A gáz belélegzése, lenyelése vagy a bőrrel való érintkezése káros hatással lehet az egészségére. Ha bármilyen tünete van, vagy nem biztos benne, beszéljen kezelőorvosával. Tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:
- Soha ne irányítsa a kiáramló gázt emberekre vagy állatokra.

## ÖSSZESZERELÉS ÉS HASZNÁLAT



**FIGŰELEM!** Tűz és robbanás veszélye!

- Tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:
  - A gázégőt csak szabadban szabad használni.
  - Soha ne irányítsa az égő lángját gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokhoz.
  - A láng meggyújtásának többszöri sikertelen kísérlete után zárja be a szelepet, várja meg, amíg a gáz teljesen el nem oszlik, majd próbálja meg újra meggyújtani a lángot.

### ÖSSZESZERELÉS

- A patron eltávolításakor vagy cseréjénél mindig győződjön meg arról, hogy a készülék és a gázpatron közötti tömítés a megfelelő helyen van és sérülésmentesen (1. ábra).
- Az elzáró szelepnek zárva kell lennie. Forgassa el teljesen az elzáró szelepet jobbra (az óramutató járásával megegyező irányba), lásd az 2. ábrát. Csak kézzel húzza meg.
- Fordítsa jobbra a gázpatront (az óramutató járásával megegyező irányba, ha a gázpatron aljáról nézzük), és csavarja rá a gázégőre. Győződjön meg arról, hogy a gázpatron megfelelően van-e behelyezve, lásd az 3. ábrát. Csak kézzel húzza meg.

### SZIVÁRGÁSVIZSGÁLAT

- A szivárgásvizsgálatot jól szellőző helyiségekben kell elvégezni.

- Nyissa ki az elzáró szelepet. Ellenőrizze a szivárgást úgy, hogy 1/2 víz és 1/2 szappan oldatát használja az összes gázrendszer csatlakozására.
- **SOHA NE HASZNÁLJA A NEMTARTOTT TŰZET** szivárgásvizsgálathoz
- Ha bármely ízületen buborékok képződnek, szivárgás lép fel. Zárja be a gázellátást (zárja el az elzáró szelepet), húzza meg az összes csatlakozást és ismétlje meg a tesztet.
- Ha továbbra is buborékok képződnek, ne használja a gázégőt. Kérjen segítséget a helyi kereskedőtől.
- Minden évben végezzen szivárgásvizsgálatot, és mindig a gázpatron eltávolításakor vagy cseréjénél.

## **HASZNÁLAT**

- Nyissa ki az elzáró szelepet. Forgassa el teljesen az elzáró szelepet balra, lásd az 1. ábrát. 4.
- **FIGYELEM!** Ha az elzáró szelep nincs teljesen nyitva, akkor hiba léphet fel, amikor megpróbálja meggyújtani a gázégőt.
- Irányítsa a gázégőt a testtől lefelé egy biztonságos helyre. Nyomja meg a piezoelektromos gyújtás gombot és gyújtsa meg a lángot (4. és 5. ábra).
- Győződjön meg arról, hogy a gázpatron a megfelelő helyzetben van (függőlegesen lefelé).
- Tartsa a gázégőt a fogantyúnál fogva kb. 3 cm magasságban a talajtól, és lassan csúsztassa egyik oldalról a másikra.



**FIGYELEM!** Ne érjen a gázégő forró részeihez! Égési sérülés veszélye!

- Tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:
  - Használat közben ne érjen az égőhöz, mert megéghet.

## **A MUNKA ELVÉGZÉSE**

Zárja el az elzáró szelepet és várja meg, amíg az égő lángja kialszik. A gázégőt mindig helyezze biztonságos helyre, és várja meg, amíg lehűl.



## **HASZNOS TANÁCSOK**

- A készüléket elsősorban gyomirtásra tervezték.
- Használata a leghatékonyabb, ha a gyomokban nagy a cellulóz tartalom. Ezért a gyomok eltávolításának legjobb ideje a tavasz. Minél fiatalabb a eltávolított gyom, annál intenzívebb a hatás. A módszer sikere nem azonnal látható, és az eltávolított gyom típusától függ.
- A sima levelű gyomok az első tüzelés után megsemmisülhetnek, de a kemény levelű gyomok, például a bogáncsok teljes eltávolítását 1-2 hetes időközönként történő ismételt égetéssel érik el. A kemény fűvek rendkívül tartósak és viszonylag hosszú eltávolítási időt igényelnek.
- A készüléket csak kisebb területeken szabad használni. Ha a gyom túl magas, akkor először le kell kaszálni. Az eltávolítási eljárás kevésbé hatékony, mert a gyomok vastagabbak és gyökereik több vizet tartalmaznak.
- A gyomokat csak meg kell melegítenünk. Teljes égetés nem szükséges. A hó hatására a levélsejtek kiszáradnak és a gyomok elpusztulnak.
- Egyes gyomtípusok ismételt égézést igényelnek.

## **KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS**

- A készülék nem igényel különösebb karbantartást.
- A készüléket leválasztva a gázpatronról, száraz helyen, gyermekek számára elérhetetlen helyen tárolja.

**ARZĂTOR PE GAZ, PENTRU ARDEREA BURUIENILOR****UTILIZARE**

Un arzător cu gaz este utilizat pentru a îndepărta buruienile care cresc între pietre, de pe terase, curți, alee și căi. Nu utilizați arzătorul cu gaz ca încălzitor de uz casnic, pentru arderea peluzelor și a paturilor de flori sau pentru orice altă activitate decât cea specificată în acest manual de utilizare. Nu utilizați arzătorul pe gaz în medii umede sau pe vreme rea.

Utilizați dispozitivul numai în scopuri prevăzute. Orice altă utilizare este considerată drept un caz de utilizare incorectă. Utilizatorul / operatorul și nu producătorul va fi responsabil pentru eventualele daune sau vătămări cauzate de o astfel de utilizare incorectă. Rețineți că acest dispozitiv nu a fost conceput pentru uz comercial sau industrial. Garanția nu se aplică dacă dispozitivul este utilizat în scopuri comerciale, industriale sau similare.




**PARAMETRI TEHNICI**

<b>MODEL</b>	PQ8935
<b>TIP DE GAZ</b>	Butan (G30)
<b>TEMPERATURĂ FLĂCĂRĂ</b>	≥ 1000 °C
<b>PUTERE</b>	4.2 kW
<b>CONSUMUL DE GAZ</b>	305 g/h
<b>PRESIUNEA DE GAZ</b>	3 bar
<b>GREUTATE (INCLUSIV ȚARȚUȘUL DE GAZ)</b>	940g
<b>DIMENSIUNEA DUZEI</b>	27 mm
<b>MĂRIMEA INJECTORULUI</b>	0,49 mm

**PĂRȚILE PRODUSULUI**

- |                             |                        |
|-----------------------------|------------------------|
| 1. Arzător                  | 4. Supapă de închidere |
| 2. Aprindere piezoelectrică | 5. Fir de conectare    |
| 3. Tub de prelungire        | 6. Mâner               |

**SIMBOLURI UTILIZATE ÎN ACESTE INSTRUCȚIUNI**

	<b>PERICOL!</b> Acest nivel de avertizare indică o situație periculoasă iminentă. Urmați instrucțiunile indicate în acest avertisment pentru a preveni vătămări grave sau mortale.
	<b>AVERTISMENT!</b> Acest nivel de avertizare indică o situație potențial periculoasă. Urmați instrucțiunile indicate în acest avertisment pentru a preveni riscul de vătămare
	<b>Rețineți!</b> Acesta indică informații suplimentare sau ilustrații care vă vor ajuta să utilizați și să înțelegeți dispozitivul.

**INSTRUCȚIUNI SPECIALE DE SIGURANȚĂ**

**Aceste instrucțiuni de utilizare vă familiarizează cu instrucțiunile de siguranță importante și informațiile necesare pentru a utiliza corespunzător arzătorul pe gaz!**

Vă rugăm să citiți instrucțiunile cu atenție, să le păstrați într-un loc sigur și să le transmiteți următorului proprietar împreună cu dispozitivul, dacă este necesar.

**Respectați instrucțiunile de siguranță pentru manipularea buteliilor de gaz și a regulatorului de presiune a gazului! Toate instrucțiunile de siguranță sunt pentru protecția dumneavoastră personală!**

Acest dispozitiv respectă regulile tehnice general acceptate și reglementările de siguranță relevante.

- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copiii) cu abilități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau care nu au experiență și / sau know-how, cu excepția cazului în care sunt sub

supravegherea unei persoane responsabile de siguranța lor sau au primit instrucțiuni de la persoana respectivă privind modul de utilizare a dispozitivului.

- Utilizați dispozitivul conform destinației!
- Se recomandă purtarea mănușilor de protecție.
- Se recomandă purtarea mănușilor de protecție.
- Nu utilizați dispozitivul la o temperatură exterioară sub -2 ° C.
- Dispozitivul nu este potrivit pentru funcționarea nesupravegheată.
- Cartușele de gaz nu pot fi reumplute.
- Acest dispozitiv poate fi utilizat numai cu:
  - Cartuș de gaz cu supapă (tip KP02002) cântărind 227 g (nu este inclus). Conectarea altor tipuri de cartușe de gaz poate fi periculoasă.
- Reparațiile dispozitivului trebuie efectuate de producător, departamentul de service sau de o persoană calificată, pentru a evita pericolul.



**AVERTIZARE!** Pericol de incendiu și explozie!



- • Pericol asupra vieții dacă dispozitivul sau cartușul de gaz nu sunt utilizate conform scopului destinat! Urmați instrucțiunile de siguranță incluse cu toate componentele, precum și următoarele instrucțiuni de siguranță:
  - **Material foarte inflamabil!** Cartușele de gaz sunt sub presiune. Nu le expuneți la lumina directă a soarelui și păstrați-le într-un mediu cu o temperatură mai mică de 50 ° C și la o distanță suficientă de sursele de căldură.
  - Nu direcționați niciodată o flacără dintr-un arzător de gaz către un cartuș de gaz, flacără deschisă sau obiecte fierbinți. Păstrați arzătorul cu gaz la o distanță suficientă de obiectele care ar putea aprinde cu ușurință. Nu fumați în apropierea dispozitivului. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
  - Nu depozitați dispozitivul lângă radiatoare.
  - Utilizați arzătorul cu gaz numai în aer liber. Nu folosiți niciodată aparatul într-un garaj sau în locuri unde sunt depozitate benzina sau alte substanțe foarte volatile și inflamabile.
  - Înlocuiți cartușul într-o cameră bine ventilată, de preferință în aer liber, departe de orice sursă de aprindere / aprindere, cum ar fi flăcări deschise, aprindere, brichete electrice și la îndemâna altora.
  - Aruncați cartușele de gaz uzate în conformitate cu reglementările aplicabile. În niciun caz nu trebuie să le străpungeți sau să le aruncați în foc. Ar putea să explodeze și să vă rănească.
  - **ÎN CAZUL ÎN CARE EXISTĂ ȘURGERE DE COMBUSTIBILUL DIN DISPOZITIV (DAȚĂ SE POATE SIMȚI MIROS DE GAZ), DEZONOTAȚI IMEDIAT DISPOZITIVUL ȘI MUTAȚI-L ÎN EXTERIOR ÎNTR-O ZONĂ BINE VENTILATĂ FĂRĂ FLĂCĂRI DESCHISE, UNDE APEASTĂ ȘURGERE POATE FI DETECTATĂ. DETECTAREA LOZULUI DE ȘURGERE DIN DISPOZITIV TREBUIE SĂ FIE FĂCUTĂ LA EXTERIOR. ȘURGERILE DE GAZE NU TREBUIE DETECTATE FĂRĂ UTILIZAREA UNEI FLĂCĂRI DESCHISE, ȘI FĂRĂ AJUTORUL UNEI SOLUȚII CU SPUMĂ.**
  - Nu modificați dispozitivul.



**AVERTISMENT!** Nu atingeți părțile fierbinți ale aparatului sau flăcările deschise! Risc de arsuri!

- Părți ale acestui aparat pot deveni extrem de fierbinți în timpul utilizării și pot cauza arsuri. Risc de arsuri dacă aparatul nu este utilizat conform destinației sale! Din acest motiv, respectați următoarele instrucțiuni de siguranță:
  - Aparatul va fi folosit doar la un unghi de până la < 90°.
  - Nu atingeți carcasa arzătorului pentru că există risc de arsuri.
  - Lemnul uscat, frunzele, ace de pin și iarba uscată pot lua foc.





**ATENȚIONARE!** Contactul cu gazul poate avea efecte dăunătoare asupra sănătății dumneavoastră.

- Inhalarea, ingestia sau contactul gazului cu pielea pot avea efecte nocive asupra sănătății dumneavoastră. Dacă aveți simptome sau nu sunteți sigur, discutați cu medicul dumneavoastră. Respectați următoarele instrucțiuni de siguranță:
- Nu îndreptați niciodată flacăra deschisă către oameni sau animale.

## ASAMBLARE ȘI UTILIZARE



**AVERTIZARE!** Pericol de incendiu și explozie!

- Respectați următoarele instrucțiuni de siguranță:
  - Utilizați arzătorul cu gaz numai în aer liber.
  - Nu direcționați niciodată flacăra arzătorului către materiale inflamabile sau explozive.
  - După mai multe încercări nereușite de a aprinde flacăra, închideți supapa, așteptați până când gazul s-a disipat complet și apoi încercați să aprindeți din nou flacăra.

### ASAMBLARE

- Când scoateți sau înlocuiți cartușul, asigurați-vă întotdeauna că sigiliul dintre aparat și cartușul de gaz se află în locul corect și fără deteriorări (fig. 1).
- Supapa de închidere trebuie închisă. Rotiți supapa de închidere până la dreapta (în sensul acelor de ceasornic), vezi fig. 2. Strângeți numai cu mâinile.
- Întoarceți cartușul de gaz spre dreapta (în sensul acelor de ceasornic când este privit din partea de jos a cartușului de gaz) și înșurubați-l pe arzătorul de gaz. Asigurați-vă că cartușul de gaz este atașat corect, vezi fig. 3. Strângeți numai cu mâinile.

### TEST DE ETANȘEITATE

- Testul de etanșeitate trebuie efectuat în zone bine ventilate.
- Deschideți supapa de închidere. Verificați dacă există scurgeri aplicând o soluție de 1/2 apă și 1/2 săpun la toate conexiunile sistemului de gaz.
- **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ FOȘ DESȘIS** pentru testarea scurgerilor.
- Dacă se formează bule pe orice îmbinare, există o scurgere. Închideți alimentarea cu gaz (închideți supapa de închidere), strângeți toate conexiunile și repetați testul.
- Dacă se mai formează bule, nu folosiți arzătorul cu gaz. Contactați distribuitorul local pentru asistență.
- Efectuați un test de etanșeitate în fiecare an și întotdeauna când scoateți sau înlocuiți cartușul de gaz.

### UTILIZARE

- Deschideți supapa de închidere. Rotiți supapa de închidere maximum la stânga, vezi fig. 4.
- **AVERTIZARE!** Dacă supapa de închidere nu este complet deschisă, ar putea apărea o eroare la încercarea de aprindere a arzătorului de gaz.
- Îndreptați arzătorul cu gaz în jos de la corp spre o zonă sigură. Apăsăți butonul de aprindere piezoelectric și aprindeți flacăra (fig. 4 și 5).
- Asigurați-vă că cartușul de gaz este în poziția corectă (vertical în jos).
- Țineți arzătorul de gaz de mâner la o înălțime de aproximativ 3 cm deasupra solului și glisați-l încet dintr-o parte în alta.



**AVERTISMENT!** Nu atingeți componentele fierbinți ale dispozitivului! Risc de arsuri!

- Respectați următoarele instrucțiuni de siguranță:
- Nu atingeți carcasa arzătorului în timpul funcționării.

## ÎNȚETAREA MUNȚII

Închideți supapa de închidere și așteptați până când flacăra arzătorului se stinge. Așezați întotdeauna arzătorul cu gaz într-un loc sigur și așteptați până când s-a răcit.



### SFATURI UTILE

- Dispozitivul este conceput în principal pentru eliminarea buruienilor.
- Cel mai eficient mod de utilizare este atunci când buruienile au un conținut ridicat de celuloză. Prin urmare, cel mai bun moment pentru a îndepărta buruienile este primăvara. Cu cât buruienile sunt tinere, cu atât efectul este mai intens. Succesul acestei metode nu este vizibil imediat și depinde de tipul buruiei eliminate.
- Buruienile cu frunze netede pot fi distruse după prima ardere, dar îndepărtarea completă a buruienilor cu frunze tari, cum ar fi ciulinele, se realizează prin ardere repetată la intervale de 1-2 săptămâni. Ierburile tari sunt extrem de durabile și necesită un timp de îndepărtare relativ lung.
- Dispozitivul trebuie utilizat numai pe arii mai mici. Odată ce buruienile sunt prea înalte, acestea trebuie întâi cosite. Procedura de îndepărtare este mai puțin eficientă, deoarece buruienile sunt mai groase și rădăcinile lor conțin mai multă apă.
- Buruienile trebuie doar să se încălzească. Nu este necesară arderea completă. Căldura determină uscarea celulelor frunzelor și moartea buruienilor.
- Unele tipuri de buruieni necesită arderi repetate.

### ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Dispozitivul nu necesită nicio întreținere specială.
- Păstrați dispozitivul deconectat de la cartușul de gaz într-un loc uscat și care nu este accesibil pentru copii.

EN

ENGLISH

## GAS BURNER, WEEDS BURNER

### INTENDED USE

The device is only to be used to remove weeds from between flagstones and crazy paving, from terraces, patios, driveways and paths. The device is not intended for use as a heater in household areas, for lawns and flowerbeds or for any other application other than those stated in these instructions. Do not use the device in wet weather conditions.

Use the device only for prescribed purposes. Any other use is considered as an instance of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be responsible for any damage or injury caused by such misuse. Remember that this device has not been designed for commercial or industrial use. The warranty will not apply if the device is used for commercial, industrial or similar purposes.

### TEHNICAL PARAMETERS




MODEL	PQ8935
TYPE OF GAS	Butane (G30)
FLAME TEMPERATURE	≥ 1000 °C
POWER	4.2 kW
GAS CONSUMPTION	305 g/h
GAS PRESSURE	3 bar
WEIGHT (INCLUDE GAS CARTRIDGE)	940g

<b>NOZZLE SIZE</b>	27 mm
<b>INJECTOR SIZE</b>	0,49 mm

### PARTS OF THE PRODUCT

- |                           |                                    |
|---------------------------|------------------------------------|
| 1. Burner                 | 4. Gas control valve               |
| 2. Piezoelectric ignition | 5. Gas cartridge connection thread |
| 3. Extension pipe         | 6. Handle                          |

### SYMBOLS USED IN THESE INSTRUCTIONS

	<b>DANGER!</b> This level of warning indicates an impending hazardous situation. Follow the instructions indicated in this warning to prevent serious or fatal injuries.
	<b>WARNING!</b> This level of warning indicates a potential hazardous situation. Follow the instructions indicated in this warning to prevent the risk of injury.
	<b>Note!</b> A note indicates additional information or illustrations which will help you operate and understand the device.

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

These operating instructions familiarize you with important safety instructions and information required to operate the device properly!

Please read the instructions carefully, keep them in a safe place and pass them on to the next owner with the device, if necessary!

Also observe the safety instructions for the handling of gas cylinder and pressure reducer!

All safety instructions serve for your personal protection as well!

- This device is in compliance with the generally accepted technical rules and the relevant safety regulations.
- This device is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or who lack experience and/or know-how, unless they are under supervision of a person responsible for their safety, or have received according instruction by that person on how to operate the device.
- Use device as intended!
- Protective gloves are recommended to be worn.
- Do not use the device near children.
- This appliance must only be used to a maximum outdoor temperature of -2 °C.
- The device is not suitable for unsupervised operation.
- Cartridges are not refillable.
- This device may only be used with:
  - Gas cartridge with valve (type KP02002) weighing 227 g (not included). Connecting other types of gas cartridges can be dangerous.
- Repairs to the device should be carried out by the manufacturer, its service department or similarly qualified person in order to avoid danger.



**DANGER!** Danger to life from fire and explosion!



- Danger to life if the device or the gas cartridge is/are not used as intended! For this reason, observe the safety instructions attached to all components as well as the following safety instructions:
  - **Highly flammable!** The gas cartridges are under pressure. Keep out of sunlight and temperatures above 50 °C. Do not force open or burn after use.
  - Do not direct the flame at the gas cartridge, open flame or at a hot items. Keep away from ignition sources. Do not smoke near the device. Keep away from children.

- Do not store near radiators.
- Only use this device out of doors. Never use the device inside a garage or in places where petrol (gasoline) or any other highly volatile and inflammable substances are kept.
- Replace cartridges in a well ventilated area, preferably outdoors away from any sources of ignition/combustion such as open flames, ignition burners, electric lighters, and away from other people.
- Dispose of used cartridges in compliance with valid regulations. Never puncture them or throw them into fire. Otherwise they can explode and cause you an injury.
- **IF GAS FUEL IS LEAKING FROM THE DEVICE (IF GAS FUEL CAN BE SMELT), IMMEDIATELY SWITCH OFF DEVICE AND MOVE IT OUTDOORS TO A WELL-VENTILATED AREA WITHOUT AN OPEN FLAME, WHERE THIS LEAKAGE CAN BE DETECTED. DETECTING THE PLACE OF LEAKAGE FROM THE DEVICE MUST BE DONE OUTDOORS. GAS LEAKAGE MUST NOT BE DETECTED USING AN OPEN FLAME, BUT WITH A FOAM SOLUTION.**
- Do not modify the device



**WARNING!** Do not touch hot device parts or open flames! Risk of burning!

- Parts of this device can become extremely hot when in use and can cause burns. Risk of burning if the device is not used as intended! For this reason, observe the following safety instructions:
  - The device shall only be used in an angle of up to  $< 90^\circ$ .
  - Do not touch the burner casing due to the risk of injury from burns.
  - Dry wood, foliage, pine needles and dry grass can catch fire.



**WARNING!** Contact with gas poses a health risk

- Breathing in, swallowing or skin contact with leaking, unlit gas can have limited damaging effects on your health. Consult a doctor if you develop symptoms or are unsure. For this reason, observe the following safety instructions:
  - Never point leaking gas at persons or animals.

## ASSEMBLY AND OPERATION



**DANGER!** Danger to life from fire and explosion!

- For this reason, observe the following safety instructions:
  - Only operate the device outdoors
  - Never direct the open flame at flammable or explosive materials.
  - After various unsuccessful attempts to ignite the flame, close the valve, wait until the gas has fully dissipated and then reignite the flame.

### ASSEMBLY

- Before connecting the cartridge, check that the gasket between the appliance and the gas cartridge is in place and in a good condition. (fig. 1)
- Close the valve. Turn the valve knob fully to the right (clockwise) see fig 2. Only do it up finger-tight and without force.
- Turn the gas cartridge to the right (in a clockwise direction as viewed from the cartridge base), screw in and ensure that the gas cartridge is fastened correctly, see fig 3. Only finger tighten the gas cartridge.

### LEAK TESTING

- The leak test must be performed in a well-ventilated area.
- Open the gas control valve on cylinder. Check for leaks by applying solution made of 1/2 water and 1/2 soap on all connections of the gas system.
- **NEVER PERFORM LEAK TEST WITH AN OPEN FLAME.**
- If soap bubbles appear, there is gas leak. Turn off gas supply and tighten all fittings and repeat the test.
- If soap bubbles appear again, do not use the device. Ask the local seller for help.

- Perform leak test every year and always during disassembly or replacement of gas cartridge.

## **OPERATION**

- Open the gas control valve. Turn the control knob to the left until it comes up against the stop, see fig. 4
- **ATTENTION!** If the gas control valve is not completely open, the flame could backfire.
- In a safe area aim the shaft of the unit downwards and away from your body. Press the button of the piezoelectric ignition, see fig. 4 and 5
- Ensure when starting up that the unit is held in front of the body and the gas cartridge is held vertically downwards.
- Hold the shaft at a height of about 3 cm above the ground and move it slowly from side to side.



**WARNING!** Do not touch hot device parts! Risk of burning

- For this reason, observe the following safety instructions:
  - Do not touch the burner casing during operation.

## **DECOMMISSIONING**

Zatvorte uzatvárací ventil a počkajte, kým plameň horáka zhasne. Plynový horák vždy položte na bezpečné miesto a počkajte pokiaľ nevychladne.

Close the gas control valve and wait until the flame at the burner casing goes out. Always place the gas burner in a safe place and wait until it has cooled down.



## **ADVICES**

- The device is intended especially to remove weeds.
- The most effective way to use the thermoflamm is when the weeds have a high sap content. The best time to remove the weeds is the springtime. The younger the weeds the more intensive the effect. The success of this method of weed removal and the effect of the flame upon the weeds is not immediately visible however. The success of the thermoflamm is variable depending upon the type of weed being tackled.
- Weeds with smooth leaves react most intensely and can be destroyed even after the first treatment, however a 100% success rate on weeds with hard leaves, for example thistles, will only dry out after repeated treatments at one of two weeks intervals. Hard grasses are extraordinarily robust and demand a relatively lengthy treatment period.
- The unit should only be used on smaller areas. Once the weeds become too tall they must be mown first. The treatment is however less effective since the weeds are stronger and the liquid reserves in the roots are greater.
- Weeds only need to be heated up. Actual burning-off is not necessary. The heat causes the cells of the leaves to dry out and thus the weeds die.
- Certain types of weeds require repeated treatment.

## **MAINTENANCE AND STORAGE**

- The device does not require any special maintenance.
- The device must be stored in a dry place and with the gas cartridge removed, preferably in a place that can be locked up and is inaccessible by children.